

Allwin Insurance Agency
安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
•代理多家、方便比價、價格便宜、保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

Jasmin Tseng (菲菲)
長期照顧、年金、長者保險
健康醫療、人壽、教育儲蓄
專線: 713-371-2491
現在就來電預約和諮詢
•代理多家A級知名保險公司
多一份準備多一份安心，我的專業和用心讓你放心
曾玉菲
10333 Harwin Drive Suite 120E
Houston, TX 77036
Jasmin.tseng@yahoo.com
Jasmin Tseng 曾玉菲 667C, 4

LC CABINET & FLOORING LLC
地址: 12569 Westheimer Rd., Houston, TX 77077
電話: 281-809-8788 www.lccabinetandflooring.com
C08-LC 湯米櫥櫃 C1234567, 8

黃永瑞 Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com
State Farm
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL
1205004

Stoa Intl. Realty
專精商業地產
1. 醫療中心附近絕佳投資機會，土地+工廠，占地+/- 4.5 英畝，東主售出回租，僅售295萬，reduced
2. 高尚白人區商業中心熱售！百分百出租，緊鄰HEB，320萬，Cap 7%！
3. 近8號，10年老店熱售！東主退休，客戶穩定，175萬，經營櫥櫃、大理石。
4. Humble, 59邊上，2年新裝修夏威夷BBQ店，急售15萬！
5. 近290&6號住宅及工業區，中日堂吃外賣店熱售！5000 尺，租金低，要價12萬！
王秀玲 ANNA WANG
713-979-8242
R01-STOA 昇東地產 C1234567, 4

寶惠工程公司
專精商場、廠房等需政府許可之建築，擁有水工，電工，冷氣，結構等高質量技工
州政府執照 / 百萬保險
價格合理 / 質量保證
所有工作均有一年人工保證
請電: 832-867-1098 (另請木工)
C07-GUS CONSTRUCTION 寶惠工程 56C, 8

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT
為慶祝本店開業二周年紀念！
現凡在本店惠顧滿五十元，即可享用**五元雙龍蝦折扣**。
原價\$26.99減至\$21.99，每桌限一碟。
特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
一個 Order, 兩只龍蝦 (只限堂食) \$21.99
www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763
R03-CROWN SEAFOOD 金冠酒家 56C, 16

中國熊自助餐 CHINA BEAR
BUFFET RESTAURANT
281.240.8383 營業時間: 週日-週四 (11am-9pm)
週五-週六 (11am-9:30pm)
www.chinabear.com 12755 Southwest Fwy, Stafford, TX 77477
\$9.99 午餐週一至週五 11AM - 4:30PM. \$12.99 晚餐和全週六和週日
R03-CHINA BEAR 中國熊自助餐 C1234567, 8

Southwest REALTY GROUP
專業商業地產經紀，土地買賣，購物中心，工廠及倉庫開發，租賃，買賣
王迪 David Wang
副總裁 Vice President
商業房地產經紀 Broker
手機: 832-806-8886
電郵: dwang004@gmail.com
地址: 6918 Corporate Dr., #A-5 Houston, TX 77036
通國語、英語
誠信可靠
敬請致電
R01-SOUTHWEST REALTY-DAVID WANG 王迪 1234567C, 8

Helen Go
REALTOR, GRI
英、粵、國語、臺山話
Email: helen@helengo.com
website: www.helengo.com
713-981-6888
R01-TX MIDLAND 美聯地產-G02567C, 4

Southwest REALTY GROUP
住宅地產經紀
Top Producer 王牌地產
專精休斯敦西南區
住宅、投資及管理
許文 Wendy Xu
281.886.6416
Office: 713.988.1668
wendyc21sw@gmail.com
微信: wendy022801wang
R01-SOUTHWEST REALTY 德州地產許文 1234567C, 4

休斯敦，我們來了！
歡迎致電: 713-992-8800
餐館電腦 功能強大 老板首選
www.menusifu.com
Menuifu 智能點餐系統
北美領先 性價比最優
休斯敦分部 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063
舊金山分部 洛杉磯分部 亞特蘭大分部

百樂公寓 BELLAIRE SILK
7255
中國城地王全新裝潢公寓 (713) 272-8100
位於敦煌陽光和王朝廣場旁，幾分鐘可走路去中國城各個超市，銀行及餐廳！
7255 Corporate Dr, Houston, TX 77036
A08-BELLAIRE SILK 百樂公寓 56C, 8

星印美地產投資公司
1. 黃金花園公寓出租，3房2浴，大客廳，月租\$1300
2. 糖城，Clements High，5房3.5浴，三車庫，私人泳池，花崗石臺面。僅售\$549,000。
3. 糖城，二層樓大洋房與獨立辦公室，5120尺，花園，網球場，多停車位，僅售\$900,000
4. 密書裏市，二層樓漂亮大洋房，5房，4浴，三車庫，僅售\$299,500
5. 近中國城，二層樓洋房，3房，2.5浴，僅售\$165,000，好房客，投資良機。
6. Montgomery區，住宅土地，湖邊，鐵門，高級社區。
7. Boon & Bissonnet 之間，辦公室/倉庫出租，1250平方尺，每尺租\$0.58，可立即搬入。
8. 大休士頓區，多種房型出租屋，歡迎來電詢問
Sandra Tsui 陳小姐
(國、英語)
281-650-0742
Mei Tan 陳太太
(國、台、英語)
281-630-2212
281-340-4116
R01-SIA REALTY 星印美地產 56C, 8

糖城福遍地產 RE/MAX
14905 Southwest Fwy, Sugar Land, TX 77478
買房、賣房、置房、投資、貸款、全套服務，買全新屋高手，賣半舊屋拿手，誠實可靠，值得信賴
1. 糖城大型一層樓，背臨綠林，Clement 學區房，室內3213呎，地有9200呎，4房3廳2套半衛浴，僅售\$445,500
2. 糖城湖邊美屋出售，近圖書館與郵局，閣中取靜不可多，在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色，4房3廳3.5衛浴，3039平方呎實價\$428,500(降價)，最好高中區Clements
3. 糖城雙層洋房最好學區，3252平方呎，4房3廳，樓上有大遊戲間，四周環境優，Clements 高中，Fort Settlement 初中，僅售\$392,500
4. 糖城二層新屋，3房3廳3.5衛浴，樓上有自家電影室，和遊戲間，3233呎，地點適中，社區內設備完善，僅售\$427,700
5. 新屋買賣最佳服務，廣及休市，Memorial區，Bellaire市，Mo City，Katy，Sugar Land等市。
吳念湘 CBR, GRI
Terry Fan
(國、臺、英語)
E-mail: terry@terryfan.com, Http://www.terryfan.com
281.207.5088, 281.772.0888
R01-FAN 吳念湘 56C, 8

全旅假期
713-568-8889
WWW.CHINATOURUS.COM
公證認證·全球簽證·護照更新
2018 全旅總經理帶隊
7/4-7/8 聖路易，芝加哥5天團，休士頓出發 \$599/人
9/3-9/17 豪華歐洲9國15天 (法/意/德/奧等) \$3399
11/15-11/22 維京古巴8天游輪 \$3073 起 (包機票)
★日本、韓國、台灣團 (買一送一) 中國簽證\$170
★加拿大洛磯山 (買二送一)
★絲綢之路東方快車 9/7-9/16 \$2499/人
★奧蘭多、西雅圖、坎昆、波多黎各、遊輪、私人包團
Viking 歐洲 中國 星馬泰 Gate 1 日韓 古巴 冰島
7001 Corporate Dr. Suite 210, TX 77036 (美南銀行後棟)
T07-CHINA TOUR 全旅假期 1234567C, 8

RE/MAX 買賣房屋請找飛雪團隊
全美銷量第一名牌經紀公司 RE/MAX Southwest
Fay Wang 王飛雪
金牌地產經紀
832-858-4838
faywang2008@gmail.com
微信號: faywang2020
15年地產經紀經驗，為您爭取最高利益
經驗豐富 責任心強
保證短期買掉！買賣房屋，免費提供3天搬家車使用，免費送部分室內裝修，裝潢
R01-RE/MAX-WANG, FAY 王飛雪 67C, 8

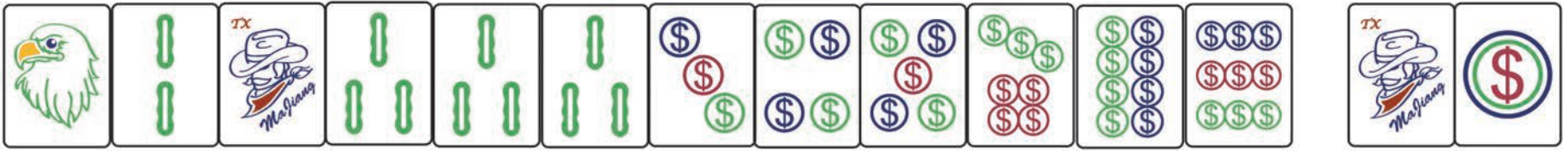
Treemont 專為銀髮族設計的社區
享受同齡社交生活 / 餐飲服務 & 家務協助 / 價格合理的照顧選項
Only 3 Apartments Left
Call now!
- 獨立自主生活 -
- 環境輔助生活 -
- 熟練護理康復 -
Call for Free Lunch & Tour!
713-783-6820 www.Treemont.com
2501 Westerland Dr. @ Westheimer, Houston, TX 77063
H03-TREEMONT RETIREMENT COMMUNITY 57C, 16

全新的麻將牌，全新的遊戲規則，全新的博弈享受

德州麻將牌



天天擺擂台



Texas MaJiang

獎金三千塊 敢博你就來

2018美南電視《天天麻將》節目正式登場！

玩兒的天性，遊戲的趣味，靚麗的牌具，系統的規則，過程的刺激，高手的過招，驚艷的收獲，讓你在麻將這個傳統百姓娛樂擂台，一戰成名！年終賽事冠軍得主獎金 \$3000

由美南電視台和德州麻將遊戲公司共同打造的《天天麻將》節目，將於6月正式開啟。

《天天麻將》將於**每周一、周二、周三、周四、周六晚9:30-10:30**，

在美南電視台演播大廳，現場直播比賽。美南電視台的節目已經實現全球直播，請鎖定**15.3電視頻道**，您可以通過電視、電腦和手機同步觀賞比賽實況，每晚的冠軍競猜也會給您帶來意外的禮物。

需要瞭解《天天麻將》的玩家培訓、比賽報名、廣告植入等相關事項，

請聯系電話：**713-885-7388 Jack**

也可以掃描“德州麻將客戶群”二維碼參與互動。

- 德州麻將（Texas Mahjong）取材於瀘州麻將，摒棄傳統“東南西北”、“中發白”、“梅蘭秋菊”，僅保留“條、餅、萬”，通過“血戰到底”方式博弈；
- 牌面 = 基本牌108張，自由牌8張，計：116張；



美南電視

每晚10:00至11:00

現場直播
比賽視頻

日賽、週冠、
月冠、季賽

年度總決賽在美南電視轉播大廳產生並現場發獎，

同時現場搖獎產生“冠軍競猜獲獎觀眾”，

晚會還將同步舉辦“美南電視 Happy New Year”

本節目主辦單位：**美南新聞傳媒集團 & 德州麻將遊戲公司**



today-america.com

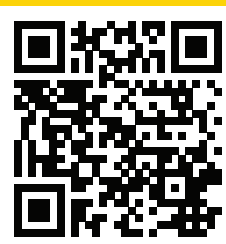
Tel: (281) 498-4310 Fax: (281) 498-2728

11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

HOUSTON

2019

休斯頓



廣告版位，自即日起
開始預約

黃頁



Free Listing

免費刊登商家地址電話

網上中文黃頁
不斷探索
開發新商家



今日美國 今日美南

www.todayamerica.com

DISCOVER NEW BUSINESS

www.todayamericayellowpage.com



Tel: (281) 498-4310 Fax: (281) 498-2728

11122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

北美台灣傳統週點亮臺灣訪演 紐奧良建城300周年精彩呈現台灣



國立台灣體育運動大學組成「點亮台灣」表演團表演精彩

(本報訊) 中華民國僑務委員會為支援美加僑界辦理2018年「美國台灣傳統週及加拿大亞裔傳統月」的活動，今年遴派國立台灣體育運動大學組成「點亮台灣」表演團，赴美國、加拿大巡演。該團於5月26日晚上在紐奧良Dillard University Samuel Du-Bois Cook Theater盛大演出，正逢紐奧良建城300周年，該表演獲紐奧良市政府列為300周年系列活動，用臺灣文化點亮紐奧良，駐休士頓辦事處陳家彥處長、休士頓僑教中心莊雅淑主任專程由休士頓趕往參加，紐奧良市長LaToya Cantrell及市議會送來祝賀文告，當地政要以及主流社區、僑界踴躍前往觀賞精彩表演。



駐休士頓辦事處陳家彥處長(左5)、休士頓僑教中心莊雅淑主任(左1)與羅崇義會長(右3)、紐奧良法官 Kern A. Reese(左2)等主賓貴賓合影

這場活動由紐奧良臺灣商會主辦，晚會由主辦單位羅崇義會長、紐奧良法官 Kern A. Reese 共同主持，羅會長感謝臺灣政府以及全僑協助促成該活動，駐休士頓辦事處處長陳家彥希望能藉由一系列台灣傳統週的精彩活動，宣揚台灣的優質文化，提升台灣的國際能見度，紐奧良市長 LaToya Cantrell 及市議會分別送來賀狀，歡迎台灣體育運動大學至紐奧良演出，並表示該活動列為紐奧良建城300周年，象徵臺美之友誼，同時宣布當選為紐奧良市之「台美人傳統週(Taiwanese American Heritage Week)」。

由國立台灣體育運動大學組成「點亮台灣」表演團，演出節目以台灣多元文化為創作底蘊，以創新的編排手法，結合舞蹈、歌唱、音樂、戲劇等表演形式，展現台灣當代人文風情、族群文化、藝陣文化等，將傳多元文化以嶄新的風貌呈現。內容則有豐富精彩的舞碼，包括：「春門、展風神、花嫁、天佑大地、甕缸踏福、逗鬧熱、台灣青春派、點亮台灣」呈現台灣意象的歌舞，讓觀眾看見台灣充滿活力的創意和文化內涵。壓軸的「點亮台灣」演出時，當台上舞者一起點亮手機、圍成台灣的形狀時，現場響起熱烈的掌聲，氣氛感人。



駐休士頓辦事處陳家彥處長(右5)、休士頓僑教中心莊雅淑主任(左4)、羅崇義會長(右6)、紐奧良法官 Kern A. Reese(右7)與訪團團長(左5)以及表演同學合影



為風水命理研習班風水大師衍易女史。

(休士頓/ 秦鴻鈞報導) 風水命理研習班風水大師衍易女史自今年4月15日加開了一個「風水室內設計班」，因當時很多學生出國或另有他務無法前來上課，應學生之邀，衍易老師答應在今年六月三日(本周日)下午二

風水命理研習班風水大師衍易女史 6月3日加開「風水室內佈置班」

時至六時再開一班，以四個小時的時間，教給您室內佈置的風水概念。包括：四個小時學會：如何佈置內明堂，臥室裡如何放床，客廳裡如何放沙發，書房裡如何放書桌，飯廳裡如何放餐桌；室內放鏡子的宜忌，室內佈置水局的宜忌。讓您學會：室內如何佈置才能符合風水標準？

這是衍易老師在2016年才開始的新課程。她在這個課程，除了講解住宅佈置的基本概念之外，還將特別說明：近幾年非常流行的開放式格局(Open plan)的住宅，該如何佈置，才

能符合風水需求。以及孩子或者家人外求學或工作，只有一個房間的studio，如何佈置才能在風水上趨吉避凶。以及「水」的佈局與忌禁-----這些都是衍易老師以往的風水課程中沒有機會討論的問題，在她所著的<風水經典>中也沒有機會詳細談論。希望早期跟她一起研討過風水學的學生們，這次能回來做這方面的補充。

這次課程只有四個小時，一次就能上完。研習費用：新生\$100元、舊生\$80元、複習\$20元。

這個班將是衍易工作坊對外招生的最後一

個風水班。上完這門課，要等到今年九月才有八字班。

將於今年九月開始的「八字班」，包括：「初級班」：09/02,09/09;「進階班」：09/23,09/30;「深研班」：10/21,10/28;「精進班」：12/02,12/09。

上課地點：中華文化中心 9800 Town Park, Houston, TX 77036, 報名、諮詢專線：832-202-5751, 832-417-8168 吳小姐

詳情參看 www.FengShuiProfessor.com

美南大專校聯會講座 2018 新稅法

(本報訊) 美南大專院校校友會風雅集將於六月三日，星期日，下午兩點至四點，在休士頓華僑文教中心展覽室，舉行兩小時的座談會，主題是：2018新稅法介紹及稅務計劃的應變。主講人有兩位：黃亞靜會計師，以及吳佳玲會計師。

黃亞靜會計師畢業於國立政治大學財稅系，美國印第安那大學研究所，一九八零年取得美國休士頓大學會計碩士。一九八三年創辦安信會計師事務所，工作經驗包括銀行、海關、企業財務長，以及註冊會計師。目前是全美註冊會計師協會，德克薩斯州註冊會計師協會，及休士頓註冊會計師協會資深會員，以其三十

餘年專精的美國稅務，會計，財務計劃，及企業管理經驗，為企業及個人提供全方位的專業服務。黃亞靜持有德州證券投資及保險執照。有二十多年的財務顧問經驗，已獲得了美國報險業著名的「百萬圓桌」終生會員榮譽。她熱心公益，歷任休士頓政大校友會會長，休士頓會計師協會會長，以及中華文化服務中心理事長。

吳佳玲會計師畢業於國立臺灣大學財務金融學系，並取得美國紐約大學MBA學位。曾任職於銀行及化工製造產業，之後投入公共會計師業務，有十五年產業及會計稅務實務經驗。是美國

註冊會計師協會及德克薩斯州註冊會計師協會會員。吳佳玲會計師專長於公司及個人稅務，服務產業包括氣油業投資、貿易及地產業等。並提供稅務規劃，信託及贈與稅申報服務。吳會計師目前是安信會計師事務所合夥人，負責會計以及稅務申報。

兩小時的新稅法講座提供新資訊給僑社大眾完全免費。以華語講述，沒有英文翻譯。歡迎僑社大眾前往參加。詳情請參閱網站 www.jccaa.com 僑教中心的地址是：10303 West Office Drive, Houston, Texas 77042.報名請在六月二日之前，至信給 jsjeng@yahoo.com

休士頓角聲社區中心舉行「人生下半場，如何活的更輕鬆」講座 角聲輔導中心主任林呂寧華主講心理健康講座指導釋放壓力技巧



休士頓角聲社區中心於5月19日上午10時舉行「人生下半場，如何活的更輕鬆」心理健康講座。由角聲輔導中心主任林呂寧華主講，並指導許多釋放壓力方法，協助僑界人士找到更喜樂、更健康的的生活方式。(記者黃麗珊攝)

(本報記者黃麗珊) 休士頓角聲社區中心於5月19日上午10時至上午11時45分，在7001 Corporate Dr., #379,Houston,TX,77036的該中心舉行「人生下半場，如何活的更輕鬆」心理健康講座，由角聲輔導中心主任林呂寧華主講，並指導許多釋放壓力方法，協助僑界人士找到更喜樂、更健康生活。

休士頓角聲輔導中心主任林呂寧華華母說明，感受到壓力是每個人都避免不了的問題，長期處在壓力大的環境中，可能會引起不尋常與不規律心跳、心血管疾病導致心臟病與中風危險率增加、免疫力下降、腸胃消化系統問題及雷諾氏症候群等狀況。

休士頓角聲輔導中心主任林呂寧華華母介

紹壓力的來源可能從身體、情緒、思慮、環境、性格及人際關係等。她還舉荷姆斯與雷黑壓力量表中分析生活中發生事件對成人的壓力分數來與僑界人士分享。喪偶壓力分數是最高的100分，離婚壓力分數是73分，家庭近親離世壓力分數是63分，個人受傷/患病壓力分數是53分，結婚壓力分數是50分，失業壓力分數是47分，退休壓力分數是45分，懷孕壓力分數是40分，財政狀況出現重大轉變壓力分數是38分，好朋友離世壓力分數是37分，轉工壓力分數是37分，工作責任出現重大轉變壓力分數是29分，孩子離開家庭壓力分數是29分，開始或完成學業壓力分數是26分，居住環境有改變壓力分數是25分，搬家壓力分數是20分，放假壓力分數是13分，聖誕節壓力分數是12分，來與僑界人士探究環境對人產生壓力的狀況。

休士頓角聲輔導中心主任林呂寧華華母提及，舒緩壓力的方法有許多，例如適當、充足的休息，所以，應保持規律生活避免熬夜，使大腦、身體獲得真正的休息讓壓力得到緩解。避免讓情緒過於負面也重要。假如遇到狀況立刻就告訴自己「死定了」、「完蛋了」會讓情緒更加緊繃，身體也會感到壓力，林呂寧華主任呼籲僑界人士平時就應注意自己的壓力指標。「加減乘除」、「呼吸、放鬆」等技巧來釋放壓力。與會人士獲益良多，不虛此行。

慈濟德州分會春季健康日 5月20日在靜思堂溫馨舉行

(本報記者黃麗珊) 慈濟基金會人醫會於2018年5月20日上午9時30分至中午12時，在6200 Corporate Dr., Houston, TX.77036的慈濟德州分會靜思堂主辦，休士頓華裔醫師協會，HEB協辦，今年度春季免費社區健康日活動，吸引許多中外僑界人士井然有序排隊共襄盛舉，獲益良多。

慈濟德州分會黃濟恩執行長、莊慈銘前執行長、慈濟基金會人醫會孫秀蕊總幹事表示，醫師、護士、慈濟志工們共40多位為這次春季社區健康日活動貢獻心力，主辦單位請到了社區術德兼修的各科醫師諮詢：心臟科醫師豐建偉、施惠德、薛醫師；家庭/內科醫師汪家成、曹有餘、陳正德、Huy Le;高血壓，腎臟科醫師謝春；風濕病科醫師，莊仲安；眼科Dr. Hoa To;脊骨神經科/幹細胞疼痛療法，陶慶麟醫師；牙科醫師Ted Sheng, Susan Yang;中醫/針灸醫師Ellen Huang;物理治療師林婉真；藥劑師王佩榮；中醫師桑玫；社會服務諮詢周宏。在醫師諮



慈濟德州分會黃濟恩執行長，慈濟基金會人醫會孫秀蕊總幹事，在醫師諮詢之前主幹單位請到了H.E.B.藥劑師 Stephen Au,經理Kim Thuy,花部經理謝碧蓮，十多位註冊護士為大家量血壓、血糖、膽固醇檢測、量身高、體重、身體質量指數(BMI)做為諮詢前數據的參考。有關的健康教育，光鹽社在場提供C肝炎檢測，大便潛血檢查，乳房攝影登記。需要肺炎預防注射的民眾需帶保險資料(卡)。主辦單位也提供三位經驗豐富美髮師為參加健檢者頭髮美髮剪，讓人看起來更年輕和漂亮。主辦單位為了與健檢者結緣也準備了急救包等一些結緣品，與大家共同守護健康。

詢之前主辦單位請到了H.E.B.藥劑師 Stephen Au,經理 Kim Thuy,花部經理謝碧蓮，十多位註冊護士為大家量血壓，血糖，膽固醇檢測，量身高，體重，身體質量指數(BMI)做為諮詢前數據的參考。有關的健康教育，光鹽社在場提供C肝炎檢測，大便潛血檢查，乳房攝影登記。需要肺炎預防注射的民眾需帶保險資料(卡)。主辦單位也提供三位經驗豐富美髮師為參加健檢者頭髮美髮剪，讓人看起來更年輕和漂亮。主辦單位為了與健檢者結緣也準備了急救包等一些結緣品，與大家共同守護健康。

3 給自己 10 分鐘放空

再過 5 分鐘我就睡！

喝酒且習慣性熬夜，多會讓你的身體很難進入深度睡眠，特別在喝多的情況下。但是酒局難免，最好的辦法是每喝一杯酒後喝一杯清水，讓人體有更多的時間來排泄酒精，並且稀釋毒素。如果是運動飲料更好，可以補充你的電解質。而飲酒後的早餐尤為重要，包括雞蛋(補充半胱氨酸)、香蕉(補充鉀)

早着呢，這才幾點就要回去？

半夜勞模很容易長出大顆粒的痘痘，而這種因為熬夜造成的痘痘通常都帶有炎癥，如果必須去開會，最好用具有消炎成分的遮瑕筆，選擇接近膚色的色號，遮掩瑕疵。而如果沒多久這個痘痘

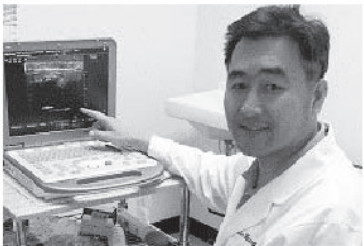
一定要在天亮之前把這些幹完！

Essential

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

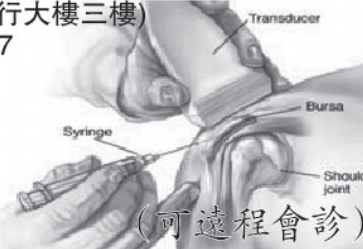
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581



如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。



(可遠程會診)

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所

電話:

713-270-0909

281-485-0334

週一至週五: 8:30am–5:00pm
 週六: 8:30am–2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

休士頓台灣長春會5月份月會溫馨舉行



柯志佳會長熱烈歡迎駐休士頓台北經濟文化辦事處何仁傑組長、僑教中心李美姿副主任參加休士頓台灣長春會5月份月會。



僑教中心副主任李美姿，休士頓客家會前會長賴江椿於5月5日下午3時在台灣人活動中心參加休士頓台灣長春會5月份月會。



副會長許碧珠、吳美瑤，理事林三江為休士頓台灣長春會會友們親切服務。



駐休士頓台北經文處董凱峯秘書為長春會會員辦理行動領務。



休士頓台灣長春會柯志佳會長展示贈送會員5月份參茶禮物。



廖李碧玉、張開桃等會員出席休士頓台灣長春會5月份月會。



駐休士頓台北經文處何仁傑組長、董凱峯秘書及僑教中心李美姿副主任祝賀長春會5月份壽星柯志佳會長、張開桃、黃博英、沈忠臣、王廖秀美、張慧麗、陳玉裡、黃廖月霞、楊美珠、林淑美、宋致元、江慈暉、朱敏慧生日快樂。



徐秋蓉為長春會會友們操作講解精彩的「原始點講座」續。

本報記者黃麗珊攝影

余忠球 余誠儀
Dr. Tommy C. Yee, FOAA ; Dr. Dixie S. Yee
Therapeutic Optometrist, Optometric Glaucoma Specialist
眼疾・驗光・配鏡・超薄鏡片
隱形眼鏡・控制近視
(Delta Orthokeratology)
(Lens Innovator)
(FDA Investigator)
9198 Bellaire Blvd., Suite A Houston, TX 77036 (三余中心內)

視學醫師
電腦製鏡、當天起貨、
五天營業、週三、四休息
(713) 776-8577

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保“Premiun”醫師認證
診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心电图，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(可遠程會診)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm
週六：8:30am-2:00pm

Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保“Premiun”醫師認證
診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心电图，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。
(可遠程會診)
門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm
週六：8:30am-2:00pm

惠康家庭全科診所
Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University 住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University 住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗

主治
內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查
婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診
週一至週五：8:00am-4:00pm
週六：8:00am-2:30pm
Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

杏林復健診所
專治：
●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健
●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復健
林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備
華埠區 敦煌廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036
[周一-三五] 09:00am-01:00pm
[周六] 09:30am-01:30pm
請電話預約 713-773-2890
近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099
[周一-三五] 01:30am-06:00pm
[周二、四] 09:00am-04:00pm
請電話預約 281-575-8288
接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care 最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!
車禍不要緊 免費幫你治
不管別人撞你，還是你撞別人；不管你有沒有保險，出了車禍打個電話給李醫生，他會幫你一切搞定！不用你花一分錢，全部由保險公司支付！！
腰痛、下背痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。採用非手術治療，運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，整個療程的費用比手術治療時的copy還低！！根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，準確！見效快！！一次治療下來疼痛馬上減輕80%！！
李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗，畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。
李醫生 還專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。中文護士
Texas Spinal care 診療時間：週一、三、五 (8am-6pm) 二、四、六 (上午)
電話：713-278-2225 網址：http://www.txspinalcare.com
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱癢發、靜脈(青筋)顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰爛等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
閉合手術亮點包括：
●症狀緩解
●局部麻醉(無需去醫院)
●在1-2天內恢復日常活動
●具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹
范縝 外科醫生
●Cincinnati醫學院醫學博士
●Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal 專科醫生
外科 靜脈曲張治療中心
281.318.1362
通國語、上海話、英語
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

帕爾馬傳奇隊長宣布退役



帕爾馬舉行升入意甲慶典，現年40歲的老隊長亞歷山德羅·盧卡雷利正式宣布退役，俱樂部也宣布封存他身披的6號球衣。盧卡雷利在30歲時加盟帕爾馬，是俱樂部破產重組後唯一留在球隊並完整經歷三年升三級歷程的球員，10年時間各級聯賽出場333次，成為隊史第壹人。

[歐冠]利物浦1-3皇家馬德里

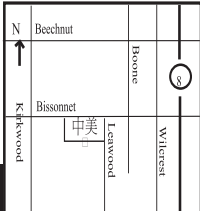


2018布魯塞爾20公裏跑賽況



中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT



281-498-1280

超值套餐

新推出超值特價菜
(全天供應) \$5.50

特別推薦

干逼軟殼蟹
金針雲耳蒸雞
釀三寶
西汁蝦球
羊腩煲

清蒸海上鮮
京都排骨
菜膽北菇
蔥油霸王雞
薑蔥雙龍蝦
薑蔥雙龍蝦
薑蔥雙龍蝦

送水果或甜品
清蒸海上鮮
北菇扒菜膽
蔥油霸王雞
海鮮大會
京都排骨
蘭遠滑牛
白灼椒鹽大蝦
薑蔥雙龍蝦
薑蔥雙龍蝦
薑蔥雙龍蝦

八人份
\$119.95

十人份
\$139.95

送水果
干燒全魚
京都排骨
蘭遠滑牛
老火例湯

送水果
精蒸海上鮮
蔥油霸王雞
椒鹽大蝦
京都排骨
蘭遠滑牛
老火例湯

四人份
\$35.95

六人份
\$51.95

地址：11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

R03-CHI AME中美酒樓56B_16

美聯混凝土



(832) 868-1090

WE SELL CONCRETE
FROM 1~10,000 YARDS

價格公平 包君滿意 免費評估

地磚、瀝凝土、走道、Patio、
車道、Parking Lot、地基、
天井、Tile、花道維修



(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

C07-TINA DESIGN 美聯混凝土1234567B_16

金城理財，昇升不息，
多存多賺，財源滾滾！

超級旺旺定期存款

隨華爾街基本放款利率調升的浮動定期存款！

2.05% APY*
12個月浮動利率
定期存款
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

特惠期間開立符合規定12個月浮動利率定期存款保證年利率2.05%APY*，並隨華爾街基本放款利率調漲幅度，調升該帳戶至到期日之利率。

2.15% APY*
12個月固定利率
定期存款
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

2.30% APY*
24個月固定利率
定期存款
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)



百利總行 • 9315 Bellaire Blvd. • Houston, Texas 77036 • (713) 777-3838

- 所有特惠包括個人及商業定期存款均適用。
- 貴客戶如未另有指示，定存到期後將以當時之12個月或24個月定期存款利率自動展期12個月或24個月。
- 未到期提款或提前解約將有違約金規定，自利息或本金中扣減費用。

* Annual Percentage Yield (APY)





喀山球場 (Kazan Arena)
所在城市: 喀山
觀眾席: 4.5萬
興建年份: 2010
啟用年份: 2013

舉行比賽
■ 6月16日法國對澳洲、6月20日伊朗對西班牙、6月24日波蘭對哥倫比亞、6月27日韓國對德國、6月30日16強、7月6日8強。



■ 阿根廷總統馬克里在首都布宜諾斯艾利斯跟國家隊的職球員見面兼打氣，為即將出發前往俄羅斯參戰世界盃的藍白兵團壯行。
路透社

■ 於歐聯決賽受肩傷的穆罕默德沙拿5月31日傳來好消息，這位埃及神級射手確定休養3星期，只會錯過世盃首輪對烏拉圭的分組賽。 資料圖片



新生代急正名

三獅軍

迪利阿里
進攻中場

列強檢閱



英格蘭國家隊連續數屆大賽獲寄予厚望，但到世界盃決賽周時結果卻多番令球迷失望。今屆世界盃，“三獅兵團”在第一批年輕新銳冒起下，繼續着在外圍賽小組中一枝獨秀的表現，陣容前中後三線亦各具備領軍人物。只是主帥修夫基臨陣改踢的三後衛戰術，以及球員的心理質素等等，都將左右球隊最終能否於今屆決賽周走得更遠。

英格蘭隊史唯一的大賽冠軍已要追溯到1966年的世界盃，今次是球隊連續第5屆進軍世盃決賽周。近數屆球隊都不乏星將，惟最多亦是16強或8強止步，上屆更是小組1和2負入2球失4球墊底出局，更難洗脫“偽強隊”污名。

相比起4年前，受惠於“熱刺幫”抬頭，球隊今屆陣容年輕化了不少，23人中25歲或以下的便有12人，這有利於修夫基戰術的發揮。修夫基接掌兵符後，戰術重視防守之餘亦講求攻防方面的快速變換。球隊今屆世盃外圍賽10場比賽豪取8勝2和不敗佳績，攻入18球而只3度失守，跟西班牙並列歐洲區最少失球隊伍。

受新陣式及心理質素左右

修夫基近來開始改用車路士稱霸2016/17英超的三後衛陣式，不過演練時間是否足夠實在是在疑問。另外，球員每每進入淘汰賽就暴露了心理質素不夠的問題，亦多番受困互射12碼的心魔。這些因素，都將左右球隊最終能否於今屆決賽周走得更遠。

勝率僅一半 修夫基迎大考

今年47歲的修夫基是前英格蘭國腳著名中堅，執教履歷不算豐富，他於米杜士堡首執教鞭3年，最終球隊未能成功留在英超。他於2009年被解職後，執教過英格蘭青年軍3年，對於“幼獅”們十分熟悉，對他為大國腳注入新血甚有幫助。2016年9月，他從因醜聞落台的艾拿戴斯手中接過“三獅軍”帥印，領軍出戰16戰錄得8勝6和2負的50%勝率賽績，故真正能力還有待於俄羅斯驗證。

英格蘭今屆被編入G組，首兩戰會碰上同組實力較弱的對手，先後在伏爾加格勒門突尼西亞以及下諾夫哥羅德撲擊巴拿馬，假如先取6分，便可減輕尾輪硬撼同組最強敵比利時之壓力。

■香港文匯報記者 梁志達

G組：英格蘭、比利時、突尼西亞、巴拿馬

新領袖卡尼爭金靴 人腳選擇便於靈活變陣

英格蘭大營的領軍人物，不得不提曾奪英超金靴獎的熱刺當紅前鋒哈利卡尼。此子遠射和埋門觸覺極強，亦強於保護皮球、頭槌及走位接應。正值24歲當打之齡的卡尼，今季各項賽事為熱刺上陣45次狂入41球，必是今屆賽事金靴獎的有力競爭者，而近來更獲欽點為英格蘭新任隊長。

在他身後有迪利阿里和史達寧這些各具特點的球員，前者擅長傳球和叩關，後者則可以速度突破和埋門。至於佐敦軒達臣和艾歷迪亞，則分別屬控球中場和防守中場的角色。假如修夫基最終決定主打三後衛陣式，丹尼路斯和捷比亞便會根據攻守來作側擊支援或退守。在修夫基試用三後衛戰術的比賽中，本來是右閘的基爾獲加踢右中堅，在球隊守轉攻的過程中表現極佳。

修夫基徵召的23人中不少都可踢多個位置，正是希望戰術上能更加靈活，而人腳主要來自熱刺、曼城和曼聯，球員夾慣夾熟下相信默契將不成問題。較令人擔心的是，包括加利卡希爾或菲爾鍾斯等中堅剛過去賽季都未能保持相對穩定的狀態，新入選的19歲右閘阿歷山大阿諾特亦尚需磨練。門將以狀態決定放棄經驗老練的祖赫特，比克福特或畢蘭特首次於國際大賽擔正，亦留下暗湧。

■香港文匯報記者 梁志達

英格蘭世界盃23人大軍

門將：畢蘭特（史篤城）、

比克福特（愛華頓）、

尼克普比（般尼）

後衛：史東斯（曼城）、哈利馬古尼（李斯特城）、菲爾鍾斯（曼聯）、基爾獲加（曼城）、

捷比亞（熱刺）、加利卡希爾（車路士）、艾舒利楊格（曼聯）、丹尼路斯（熱刺）、

阿歷山大阿諾特（利物浦）

中場：艾歷迪亞（熱刺）、佐敦軒達臣（利物浦）、迪利阿里（熱刺）、連格（曼聯）、

史達寧（曼城）、羅夫度斯卓克（車路士）、戴爾夫（曼城）

前鋒：哈利卡尼（熱刺）、占美華迪（李斯特城）、拉舒福特（曼聯）、韋碧克（阿仙奴）

比克福特
年齡：24 門將
球會：愛華頓

基爾獲加
年齡：28 後衛
球會：曼城

加利卡希爾
年齡：32 中堅
球會：車路士

史東斯
年齡：24 中堅
球會：曼城

捷比亞
年齡：27 右翼衛
球會：熱刺

艾歷迪亞
年齡：24 防中
球會：熱刺

佐敦軒達臣
年齡：27 中場
球會：利物浦

丹尼路斯
年齡：27 左翼衛
球會：熱刺

史達寧
年齡：23 翼鋒
球會：曼城

迪利阿里
年齡：22 攻中
球會：熱刺

哈利卡尼
年齡：24 前鋒
球會：熱刺

eSoon 翼順旅遊
www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴，24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
台灣觀光計程車 TAXI GO!GO!GO!
野柳九份平溪放天燈一日遊
713-581-2418 / 1800-725-1312
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

福建旅行社 (713) 773-1243
Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
cousintravel_tour@yahoo.com
● 美東5~8天豪華遊
● 美西4~12天精華遊
● 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
● 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊 (買二送一)
● 加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
● 超值雲南風情遊
● 超值黃山江南風情遊
● 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊 (四人一房)
● 日本關東風情6日遊
● 日本關西風情7日遊
● 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海8天
● 夏威夷 4~7天遊
● 歐洲(英、法、意、德、蘇俄) 7~17天經典之旅
● 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
● 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪
休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

快捷旅遊 ASAP Travelwize
www.asaptravelwize.com
專線電話：(713) 777-1717
專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團，代辦簽證
● \$49 8天江南遊 (全年旅行)
● \$99 8天北京承德天津皇家御景園 (新) (特價)
● 5/4 11天九寨溝、峨嵋山、張家界之旅
● 5/28 7天黃石公園 (有買二送一)
● 6/8 6天美東豪華遊 (有買二送一) 專人帶團
● 不同天數美東、美西、夏威夷團 (有買二送一)
● 各大城市機票 + 酒店套餐
● 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發 * 機場接送服務，待客以誠，服務至上 *

六福旅行社 USA Gateway
世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特價機票服務
中國國內特價機票20%-50%折扣價
Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821
Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112
北京5天4晚五星團 \$49起/人
北京、承德、天津8天7晚五星團 \$99起/人
鼓浪嶼、福建土樓、武夷山風景區7天6晚 \$99起/人
好客山東7天豪華遊 \$99起/人
珠三角美食團6天5晚 \$99起/人
成都恩施樂山峨眉山8天 \$99起/人
2018七彩雲南+石林8天7晚純玩團 \$399起/人
越南5天超值遊 \$99起/人
柬埔寨5天超值遊 \$99起/人
巴厘島4天超值遊 \$159起/人
台灣6天超值遊 \$199起/人
韓國6天超值遊 \$199起/人
新加坡馬來西亞6天超值遊 \$199起/人
日本6天超值遊 \$499起/人
阿拉斯加幸福極光5或7天 \$799起/人
Carnival 巴哈馬4天3晚 \$179起/人
西加勒比海5天4晚 \$189起/人
東非肯亞 (NBO07) 動物奇觀9天7晚 \$1,899起/人
TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 台灣觀光計程車 只要\$89起 (以車計費最多載4人)
明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528
2018年最新行程請上網查詢，兩人保證輕鬆成行，歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價！
www.majestic-vacations.com
保證成行 Land Price Only
ACTIVE MEMBER USTOA United States Tour Operators Association \$1 MILLION TRAVELLERS ASSISTANCE PROGRAM



德國舉行野馬展 現場塵土飛揚場面壯觀



小爪爪抱腦袋表情萌化
馬來西亞新生大熊貓寶寶首亮相



2018 倫敦動漫展開幕
漫迷花式造型博眼球

15.3 美南國際電視15.3頻道

- 免費高清頻道
- 免費數位頻道
- 免費中英文頻道



美南電視本周節目單

Southern Television 15.3							2018年6月份 電視頻道節目表		6/4/2018 - 6/10/2018			
美申時間	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.					
	4	5	6	7	8	9	10					
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					地理・中國 (重播)					
00:30-01:00							明星加油站 (重播)					
01:00-01:30	生活魔法師 (首播)					環球神奇炫 (重播)	味道 (重播)					
01:30-02:00	經典電影 (重播)	動物傳奇 (重播) (English)	Story China 故事在中國 (重播)	防務新觀察 (重播)	中國大舞臺 (重播)							
02:00-02:30		中國功夫 (首播)										
02:30-03:00		今日關注 (重播)										
03:00-03:30		地理・中國 (重播)	中國功夫 (重播)				經典電影 (重播)					
03:30-04:00	Fun Way to Learn Chinese (首播)					司馬白話 (重播)						
04:00-04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《盛夏晚晴天》 (重播) (English Subtitles)					武林風 (重播)					
04:30-05:00	空姐新發現 (重播)											
05:00-05:30	Story China 故事在中國 (重播)	電視劇《傾城之戀》 (重播) (English Subtitles)					中國大舞臺 (重播)					
05:30-06:00												
06:00-06:30	國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞					
06:30-07:00												
07:00-07:30												
07:30-08:00	防務新觀察 (重播)	海峽兩岸 (重播)					電影藏密 (重播)					
08:00-08:30												
08:30-09:00	謝謝我的家 (重播)	健康之路 (重播)				環球神奇炫 (首播)	檔案 (首播)					
09:00-09:30												
09:30-10:00	文明之旅 (重播)	Story China 故事在中國 (首播)	快樂童年 (重播)	中國大舞臺 (首播)		地理・中國 (首播)	經典電影 (首播)					
10:00-10:30		粵語天地 (重播)	明星加油站 (首播)	洋言洋語 (重播)	空姐新發現 (首播)	電影藏密 (首播)						
10:30-11:00	今日關注 (首播)											
11:00-11:30	國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞					
11:30-12:00												
12:00-12:30	空姐新發現 (重播)											
12:30-13:00	台灣心動線 (重播)	美食風味 (重播)	光鹽健康園地 (重播)	城市一對一 (重播)	休士頓論壇 (重播)	Howdy Philippines! (首播)	動物傳奇 (重播) (English)					
13:00-13:30		生活 (重播)					特別呈現 (首播)					
13:30-14:00	電視劇《盛夏晚晴天》 (首播) (English Subtitles)											
14:00-14:30												
14:30-15:00	卡通片《蜜蜂花園》 (首播)					洋言洋語 (首播)	粵語天地 (首播)					
15:00-15:30	特別呈現 (重播)	來吧灰姑娘 (重播)	武林風 (重播)	中國詩詞大會 (重播)	武林風 (首播)	地理・中國 (重播)	台北博物館 (首播)					
15:30-16:00							游在美國 (首播)					
16:00-16:30	中國文藝 (重播)	台北博物館 (重播)	地理・中國 (重播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)	中國詩詞大會 (首播)	我的留學生活 (首播)					
16:30-17:00							司馬白話 (首播)					
17:00-17:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)					
17:30-18:00							健身舞起來 (首					
18:00-18:30	美食風味	光鹽健康園地	城市一對一	休士頓論壇	台灣心動線	生活 (首播)	防務新觀察 (首播)					
18:30-19:00	生活 (重播)					快樂童年 (首播)	來吧灰姑娘 (首播)					
19:00-19:30	電視劇《傾城之戀》 (首播) (English Subtitles)					中國文藝 (首播)						
21:00-21:30	海峽兩岸 (首播)											
21:30-22:00	健康之路 (首播)			游在美國 (重播)	司馬白話 (重播)	味道 (首播)	謝謝我的家 (重播)					
22:00-22:30				我的留學生活 (重播)	明星加油站 (重播)	檔案 (重播)	文明之旅 (首播)					
22:30-23:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門 (重播2)					
23:00-23:30												

許氏用♥大家放♥

人生向前行 愛拼才會贏

許氏花旗參茶 讚啦!

寶島歌王

葉啟田

真誠推薦

- * 保證威州地道原參製成 — 精純無添加
- * 全美唯一華人自營參場 — 四十年信譽
- * 通過GMP標準國家把關 — 食安有保障

美國許氏參業集團 1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

許氏德州經銷專賣店

Dallas		Houston Bellaire		燕補堂		大華超級市場 (99 Ranch)	
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288	五豐海味中藥行	713-271-3838	仁濟中醫針灸所	713-271-0488	大華超級市場 (99 Ranch)	281-980-6699
SzeChuan China Restaurant	214-521-6981	金荷中醫診所	713-772-2999	聯發行L&P	713-995-9138	Austin	
Mau Phuoc Duong	972-496-4372	永盛圖書百貨公司	713-271-8186	百佳超級市場	713-270-1658	天地人參茸行	512-467-8888
Grand Prairie		仁安堂花旗參茸中藥行	713-270-4611	惠康超級市場	713-270-7789	恆豐	512-719-3864
香港超級市場	972-988-8811	盧林中醫師診所	713-774-5558	Hous香港超級市場	281-575-7886	San Antonio	
Plano		德信行	713-995-8530	百利華藥	281-988-8500	亞洲市場	210-681-8688
達福出國人員服務中心	469-586-8195	中國出國人員服務中心	713-988-5200	NHAN HOA HERBS	281-776-9888	College Station	
陽光旅行社	972-758-9588	德聖堂	713-988-5864	Houston Area		BCS Food Markets	979-695-6888
YiYiHerbs	972-666-8188	參茸城	917-365-1688	越華超級市場	832-298-9321		
大華超級市場 (99 Ranch)	972-943-8999	香港海味城	713-772-2889	萬和堂	281-988-8338		
百佳超級市場	972-517-8858	燕窩城	713-776-2888	家樂超級市場	713-818-2770		

iTalkBB
蜻蜓

BBB RATING
A+
專業評級 行業領先

6/15前

買電視電話套餐

送

1年



高清中文電視

撥打 1-877-482-5522

得首月免費

无設備費²

\$4.99/月起¹

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品³

iTalkBB
VIP 俱樂部

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com 24小時銷售熱線 1-877-482-5522

1. 家庭經濟計劃，需簽訂12個月合約，第1個月免費。可直接美/加/中/港/台等29個國家和地區；費用不包含綜合管理費\$3.95/月，產品開通費，通話費，運費等費用；電視\$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減\$14.99（限電視購買後的第一-12個月），需支付一次性開通費\$59.99。全球包月計劃新用戶\$24.99/月，第1個月免費，需簽訂2年合約。全球包月計劃可無限撥打全球29個國家和地區，地區列表詳見官網；送2部手機500分鐘免費無限國際長途服務，不包括美國境內通話，地區列表詳見官網。2. 活動期間，用戶註冊可減免家庭電話開通費\$29.99；免運費，無設備費；3. 推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換對應獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得\$20話費返還；獎品價值高達\$190；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；4. BBB A+ Rating數據提取於2018年5月20日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

休士頓市百利大道（惠康超市對面）
832-203-6006

百佳 JUSGO Supermarket

百分百超值，最佳新購物！Best Value. Best Shopping!

2018

SUN-THU: 8:30AM-10PM
FRI-SAT: 8:30AM-10PM

9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036
TEL: 713-270-1658 FAX: 713-270-1661
E-mail: jusgo9280@yahoo.com

SALE WEEK
June.01- June.07



\$8.99 ea
CF小卷
CF Squid (2.2LBS)

\$4.99 1b
生猛响螺
Live Ring Screw

\$18.99 1b
游水虾
Live Shrimp
限五、六、日 Fri. Sat. Sun. Only
BEST PRICE

\$12.99 1b
游水苟壳鱼
Live Chame Fish

\$4.99 1b
南美有头蝦
Shrimp(40-50)

\$3.29 1b
冷冻大带鱼
Frozen Big Hairtail

\$5.99 ea
袋装橙子
Orange (10LB)

49¢ 1b
台湾高丽菜
Taiwan Cabbage

49¢ 1b
日本南瓜
Japanese Pumpkin

89¢ 1b
日本地瓜
Japanese Yam



\$2.89 1b
牛腱
Beef Shanks

49¢ 1b
小鸡腿
Chicken Drumstick

\$1.99 1b
全鴨
Duck

79¢ 1b
猪颈骨
Pork Neck Bone

99¢ ea
台湾桃酥
Taiwan Crispy Cookies (200G)

\$4.99 ea
四川麻辣火锅
Micro Chafing Dish (400G)

99¢ ea
Sangaria弹珠汽水系列
Sangaria Ramune Soft Drink(200ml)

\$2.99 ea
醇 绍兴料酒 ChunBrand Shao
Hsing Rice Cooking Wine(3.0L)



此版优惠限百佳超市休斯顿店。产品以实体为主，照片仅供参考。若有印刷或排版错误，以店面内价格与产品为主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store.